

aches. Ручаясь за друга, предаешься врагу). Used in an intercultural interaction these proverbs can collide with each other, forming a contiguous zone, false matches, and meaningful gaps. For successful communication the partners should devote much attention to the national peculiarities of the concepts in corresponding lingvoculture.

Список литературы

1. Товбаз А.А., Чибисова О.В. Концепт «удача» в русской и китайской культурах. *Общественные науки.* – 2012. – №1. – С. 56-65.
2. Титова П.А., Чибисова О.В. Национальная ментальность в зеркале фразеологии. *Международный журнал экспериментального образования.* – 2011. – №8. – С.146-146.

ГЕНДЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Пак Л.Е., Косицына И.Б.

*ФГБОУ ВПО «АмГПУ», Комсомольск-на-Амуре,
e-mail: Logrus.555@yandex.ru*

Гендер – социокультурный пол, понимаемый как конвенциональный конструкт, относительно автономный от биологического пола. Чтобы изучить влияния гендера на язык и коммуникативное поведение мужчин и женщин в целом необходимо, чтобы гендерные особенности были рассмотрены в сочетании со статусом, социальной группой, уровнем образования, ситуативным контекстом. Проводимые ранее лингвистические эксперименты показали, что в мужской и женской речи присутствуют следующие типичные особенности:

- мужчины в целом гораздо чаще употребляют абстрактные существительные, а женщины – конкретные (в том числе имена собственные);
- мужчины чаще используют существительные (в основном, конкретные) и прилагательные, в то время как женщины употребляют больше глаголов;
- мужчины употребляют больше относительных прилагательных, а женщины – качественных;
- мужчины чаще используют глаголы совершенного вида в действительном залоге.
- женская речь включает в себя большую концентрацию эмоционально оценочной лексики, а мужская оценочная лексика чаще стилистически нейтральна;
- женщины склонны к интенсификации прежде всего положительной оценки, часто употребляют междометия; мужчины более выражено используют отрицательную оценку, включая стилистически сниженную, бранную лексику и инвективы;
- мужчины гораздо чаще употребляют сленговые слова и выражения, нелитературную и ненормативную лексику, в то время как женщины придерживаются слов с нейтральной стилистической окраской.

В ходе нашего исследования мы стремились подтвердить тот факт, что существуют признаки дифференциации в употреблении эмоционально-оценочной лексики. Однако, выдвинутая гипотеза о наличии гендерных особенностей при употреблении эмоционально-оценочных лексических единиц не нашла полного подтверждения. Исследование языкового материала показало тесную взаимосвязь между лексическими единицами, употребляемыми персонажами и гендерной принадлежностью автора произведения.

ЗАСТОЛЬЕ В КИТАЙСКОЙ И РУССКОЙ КУЛЬТУРАХ

Снигур Т.А., Чибисова О.В.

*Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Комсомольск-на-Амуре,
e-mail: lion.kms@mail.ru*

The joint use of food is a universal phenomenon that exists in different cultures: simple and complex, ancient and modern. The urgent need to study this phenomenon

lies in the fact that without it one cannot grasp the fundamental principles of lifestyle, features of national-ethnic outlook and mentality. Feast is one of the basic rituals in each culture which embodies important values reflected in its functions. We believe a communicative function of a feast to be the main as a feast represent a special form of communication. When people gather together around the table they exchange the information and their feelings in a special atmosphere. Cultural values of feast in different countries sometimes coincide, but for all the similarities, the specific cultural content of the feast is different. To prove this hypothesis we conducted an experiment which involved 100 informants, of which there were 50 Russians, 50 the Chinese, aged from 17 to 40 years old. The Russian survey participants were asked to choose from the proposed concepts only three, which, in their opinion, characterize the word «feast» the most clearly, and arrange them in a decreasing order, from the most suitable to the least suitable. The results are as following: an evening party – 70% of choices, a drinking bout – 60%, a banquet – 56%, a meeting – 48%, a reception – 34%, a joint use of food – 20%, a food intake – 12%. So we can conclude that the Russians perceive feast not as a daily process of eating, but as an event on a special occasion, which must necessarily include alcohol, since 19 out of 50 respondents put the concept of «banquet» in the first place, and 14 considered the word «drinking bout» to be the closest in meaning. While composing a questionnaire for the Chinese we faced a certain difficulty as it was impossible to find a vernacular word similar to the Russian «пьянка», that is why we decided to use a word «an evening party». Based on the results of this survey, we can infer that the Chinese don't perceive «feast» as an official event either, because they also connect feast with alcohol drinking as their hieroglyph for «feast» consists of two parts – wine, alcoholic beverages and mat, place. Besides it coincides in one of its meaning with the word «a banquet». The results we got are: a banquet – 90% of choices, a joint use of food – 86%, a reception – 76%, a meeting – 24%, an evening party – 14%, a food intake – 10%. The fact that 39 Chinese correspondents put «a banquet» and 6 of them put «a reception» above all other synonyms proves that the Chinese perceive feast as something more official than a food taken together with alcoholic beverages. In this they differ greatly from the Russians.

АББРЕВИАЦИЯ В ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСЕ

Старченкова В.В., Косицына И.Б.

*ФГБОУ ВПО «АмГПУ», Комсомольск-на-Амуре,
e-mail: nika_kms@mail.ru*

Будучи явлением мирового масштаба, Интернет становится предметом массовой коммуникации, что порождает необходимость образования нового лексикона. В процессе виртуального общения говорящие осуществляют отбор языковых средств, наиболее рациональных для целей этого общения. Таким образом, Интернет является внешним стимулом активизации внутриязыковых потенциальных возможностей.

Язык виртуальной коммуникации не является новым, он происходит от языка SMS-сообщений. Особенностью языка виртуальной коммуникации является то, что он представляет собой письменную форму общения, в основе которой лежит современный разговорный язык и которая характеризуется стремлением к увеличению информативности текста за счёт его сокращения. Общение в интернет-чатах является предельно упрощенным. Об этом свидетельствует близкий к телеграфному синтаксис, отказ